



Brussels, 4 December 2014

Interinstitutional File:
2004/0155 (COD)

15123/1/14
REV 1

JUR 814
ECOFIN 1016
EF 297
CODEC 2175

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive 2006/48/EC of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions (recast)
(OJ L 177, 30.6.2006, p. 1)

LANGUAGE concerned: **DA**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: tesiconsiglio@rpue.esteri.it

BERIGTIGELSE

til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2006/48/EF af 14. juni 2006 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut

(EUT L 177 af 30.6.2006, s. 1)

I hele direktivet

erstattes ordene "den konsoliderede egenkapital" af ordene "det konsoliderede kapitalgrundlag",

erstattes ordene "den samlede egenkapital" af ordene "det samlede kapitalgrundlag",

erstattes ordene "den samlede minimumsegenkapital" af ordene "det samlede minimumskapitalgrundlag",

erstattes ordene "den supplerende egenkapital" af ordene "det supplerende kapitalgrundlag",

erstattes ordene "en egenkapital" af ordene "et kapitalgrundlag",

erstattes ordene "sin egenkapital" af ordene "sit kapitalgrundlag",

erstattet ordet "egenkapital" af ordet "kapitalgrundlag",

erstattet ordet "egenkapitalen" af ordet "kapitalgrundlaget",

erstattet ordet "egenkapitalens" af ordet "kapitalgrundlagets",

erstattet ordet "egenkapitalkrav" af ordet "kapitalgrundlagskrav",

erstattet ordet "egenkapitalkravene" af ordet "kapitalgrundlagskravene",

erstattet ordet "egenkapitalkravet" af ordet "kapitalgrundlagskravet",

erstattet ordet "kerneegenkapital" af ordet "basiskapitalgrundlag",

erstattet ordet "kerneegenkapitalen" af ordet "basiskapitalgrundlaget",

erstattet ordet "minimumsegenkapital" af ordet "minimumskapitalgrundlag",

erstattet ordet "minimumsegenkapitalen" af ordet "minimumskapitalgrundlaget",

erstattet ordet "minimumsegenkapitalkrav" af ordet "minimumskapitalgrundlagskrav",

erstattet ordet "minimumsegenkapitalkravet" af ordet "minimumskapitalgrundlagskravet".

Side 3, betragtning 28

I stedet for:

"I dette direktiv præciseres det, at for visse egenkapitalkomponenter bør der fastsættes særlige kriterier ..."

læses:

"I dette direktiv præciseres det, at der for visse kapitalgrundlagskomponenter bør fastsættes særlige kriterier ...".

Side 4, betragtning 32

I stedet for:

"... størrelsen af en kreditinstitutkoncerns konsoliderede egenkapital, bør den beregnes i overensstemmelse med dette direktiv."

læses:

"... størrelsen af en kreditinstitutkoncerns konsoliderede kapitalgrundlag, bør det beregnes i overensstemmelse med dette direktiv."

Side 4, betragtning 33

I stedet for:

"De regnskabsmetoder, der skal anvendes ved beregning af egenkapitalen og egenkapitalgrundlaget i forhold til den risiko, kreditinstituttet løber ..."

læses:

"De regnskabsmetoder, der skal anvendes ved beregning af kapitalgrundlaget, dets tilstrækkelighed i forhold til den risiko, kreditinstituttet løber ...".

Side 6, betragtning 54

I stedet for:

"... og en passende egenkapital i lyset af de risici, de er eller kan blive udsat for."

læses:

"... og et passende kapitalgrundlag i lyset af de risici, de er eller kan blive udsat for."

Side 16, artikel 9, stk. 1, 1. pkt.

I stedet for:

"... når der i kreditinstituttet ikke forefindes en særskilt egenkapital, eller ..."

læses:

"... når der i kreditinstituttet ikke forefindes et særskilt kapitalgrundlag, eller ...".

Side 16, artikel 10, stk. 2, 2. pkt.

I stedet for:

"I så fald må egenkapitalen ikke falde til under det maksimumsbeløb, den havde nået efter den 22. december 1989."

læses:

"I så fald må kapitalgrundlaget ikke falde til under det maksimumsbeløb, det havde nået efter den 22. december 1989."

Side 18, artikel 17, stk. 1, litra d)

I stedet for:

"d) ikke længere har tilstrækkelig egenkapital eller ikke længere frembyder garanti for ..."

læses:

"d) ikke længere har tilstrækkeligt kapitalgrundlag eller ikke længere frembyder garanti for ...".

Side 27, artikel 61, stk. 1

I stedet for:

"Egenkapitalbegrebet som defineret i ..."

læses:

"Kapitalgrundlagsbegrebet som defineret i ...".

Side 27, artikel 63, stk. 1, indledningen

I stedet for:

"1. Det i en medlemsstat anvendte egenkapitalbegreb kan omfatte ..."

læses:

"1. Det i en medlemsstat anvendte kapitalgrundlagsbegreb kan omfatte ...".

Side 45, artikel 114, stk. 3, andet afsnit

I stedet for:

"... som kunne få en negativ indvirkning på kreditinstituttets egenkapitalgrundlag, og ..."

læses:

"... som kunne få en negativ indvirkning på kreditinstituttets kapitalgrundlag, og ...".

Side 46, artikel 122, stk. 2, 1. pkt.

I stedet for:

"... skal være 100 % dækket af egenkapitalen, og at denne ikke indgår i beregningen i henhold til artikel 75."

læses:

"... skal være 100 % dækket af kapitalgrundlaget, og at dette ikke indgår i beregningen i henhold til artikel 75."

Side 47, artikel 124, stk. 3

I stedet for:

"... og den egenkapital, de besidder, sikrer en sund styring og dækning af deres risici."

læses:

"... og det kapitalgrundlag, de besidder, sikrer en sund styring og dækning af deres risici."

Side 187, bilag XII, del 2, punkt 2, litra d)

I stedet for:

"d) det samlede beløb, som den faktiske egenkapital er mindre end ..."

læses:

"d) det samlede beløb, som det faktiske kapitalgrundlag er mindre end ...".

Side 187, bilag XII, del 2, punkt 3, litra b)

I stedet for:

"b) størrelsen af den oprindelige egenkapital med ..."

læses:

"b) størrelsen af basiskapitalgrundlaget med ...".

Side 187, bilag XII, del 2, punkt 3, litra c)

I stedet for:

"c) den samlede størrelse af tilført egenkapital og ..."

læses:

"c) den samlede størrelse af det supplerende kapitalgrundlag og ...".

Side 187, bilag XII, del 2, punkt 3, litra e)

I stedet for:

"e) den samlede anerkendte egenkapital minus ..."

læses:

"e) det samlede anerkendte kapitalgrundlag minus ...".